urmet DOMUS

Mod. 1092

DS1092-114A

MINITELECAMERA DAY & NIGHT CON LED IR

DAY & NIGHT MINI CAMERA WITH IR LED

MINI-CAMERA DAY & NIGHT AVEC DIODE IR

TAG&NACHT KAMERA MIT IR LED

MINICÁMARA DÍA/NOCHE CON LED IR

Sch./ *Ref.*/ Typ/ *Ref.* 1092/204A

MANUALE D'USO
INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTALLATION
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO

ITALIANO

PRECAUZIONI D'USO

- Assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio dopo averlo tolto dall'imballo.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica. Non usare prodotti spray per la pulizia dell'apparecchio.
- Controllare che la temperatura d'esercizio sia nei limiti indicati e che l'ambiente non sia particolarmente umido.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento togliere l'alimentazione tramite l'interruttore generale.
- Il dispositivo deve essere aperto soltanto da personale tecnico qualificato.
- Per le riparazioni rivolgersi solo ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo di sensore: **1/3"Sony CCD- DAY & NIGHT**
Elemento sensibile: **512 pixel (orizzontale) x 582 pixel (verticale)**
Ottica: **Varifocal - f4-9mm - F2**
Angolo di ripresa: **~33° ÷ ~70°**
Sistema di scansione: **2:1 interlacciato CCIR - V:50 Hz – H:15.625 KHz**
Risoluzione orizzontale: **420 linee**
Sincronizzazione: **Interna**
Controllo shutter: **1/50 ~ 1/100.000 sec (AUTO)**
Compensazione controluce: **AUTO**
Bilanciamento del bianco: **AUTO**
Controllo del guadagno: **AUTO**
Luminosità minima: **0.3 Lux con F2 IR spenti (0 Lux con IR accesi)**
Numero unità LED: **42**
Angolo apertura LED: **N°19 LED A ±60° / N°23 LED A ±45°**
Portata massima luce IR: **~ 30 m**
Uscita video: **Uscita composita 1 Vpp, 75 Ohm**
Rapporto S/R: **>48 dB (AGC OFF)**
Alimentazione: **12 VDC (±10%)**
Consumo: **90 mA (con IR spenti) / 480 mA (con IR accesi)**
Grado di protezione: **IP66**
Temperatura di utilizzo: **-20+50°c**
Temperatura d'immagazzinamento: **-40+60°c**
Peso: **400 gr**

☞**Nota Bene**

Le caratteristiche tecniche possono essere soggette a variazione senza alcun preavviso.

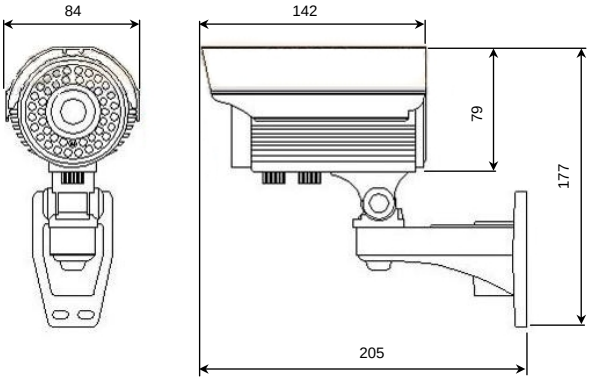
ACCESSORI A CORREDO

- N°1 staffa di sostegno.
- N°1 chiave a brugola.
- Manuale d'uso.

☞**Nota Bene**

La composizione degli accessori a corredo può essere variata senza alcun preavviso.

DIMENSIONI (mm)



NORME D'INSTALLAZIONE

- Evitare di puntare direttamente l'obiettivo contro il sole o contro luci intense, anche se la telecamera è spenta; il soggetto da riprendere non deve essere in controluce.
- Evitare di puntare la telecamera verso oggetti riflettenti.
- La presenza di alcuni tipi di luce (ad esempio fluorescente colorata) può falsare i colori.
- È opportuno prevedere a monte degli apparecchi un idoneo interruttore di sezionamento e di protezione.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Tenere in considerazione che, benché il dispositivo sia protetto con grado IP66, esistono ambienti critici (ad esempio le zone marine quali spiagge, porti, moli, ecc.) che possono velocizzare il processo corrosivo delle parti esterne; così come il posizionamento in luoghi particolarmente polverosi (cave, miniere, depositi di materiale polveroso, ecc.) può comprometterne il funzionamento ottimale.
- Per lo stesso motivo il dispositivo non deve essere installato vicino a fonti di calore come radiatori o condotti d'aria calda o in posizioni dove sia esposto direttamente all'irradiazione solare così come non deve essere installato in locali soggetti a eccessiva polvere, vibrazioni meccaniche o urti.
- Al fine di prevenire il surriscaldamento del dispositivo, collocarlo in una posizione ben aerata.
- Tenere in considerazione la temperatura di funzionamento dell'unità (-20°C ÷ +50°C) prima di scegliere il luogo per l'installazione. Non installare l'unità sopra un'altra apparecchiatura che emani calore.
- Non mettere in funzione il dispositivo immediatamente dopo il trasporto da un luogo freddo ad un luogo caldo e viceversa. Attendere mediamente tre ore: questo intervallo di tempo è necessario al dispositivo per adattarsi al nuovo ambiente (temperatura,umidità,ecc.).

INSTALLAZIONE

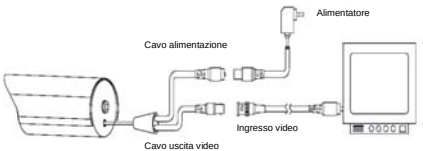
1 Prima d'iniziare l'installazione, assicurarsi che tutte le unità da collegare non siano alimentate.

2 Posizionare la staffa in modo tale da riprendere le immagini prescelte, quindi procedere con il bloccaggio della staffa sul muro o su un'altra superficie piana.

☞Nota Bene
La staffa non deve essere smontata dalla telecamera al fine di non danneggiare il cavo.

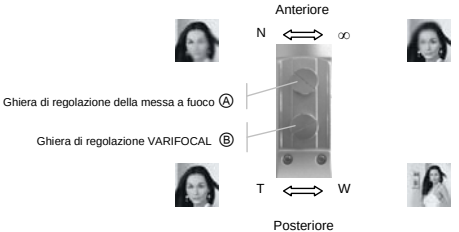
- Evitare di ruotare completamente la telecamera sulla staffa per non rischiare di tranciare il cavo al suo interno.

3 Collegare l'uscita video all'utilizzatore previsto.



4 Alimentare la minitelecamera.

5 Effettuare la regolazione della lente per la ripresa voluta.



- Ruotare la ghiera di regolazione (Ⓑ) in senso orario o antiorario per allontanare o avvicinare la visione del soggetto.
- Ruotare la ghiera di regolazione (Ⓐ) in senso orario o antiorario per regolare la messa a fuoco di un soggetto vicino o lontano.

CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Accensione LED IR

L'apparecchio è dotato di un sensore CDS che provvederà all'accensione dei LED IR quando l'intensità luminosa è inferiore a circa 10 LUX.

Descrizione funzione DAY & NIGHT

La modalità day & night è automatica.
In condizioni di luminosità superiore a circa 10 LUX la telecamera è in modalità colore.

Bilanciamento automatico del bianco

La telecamera Sch.1092/204A utilizza un circuito di bilanciamento automatico del bianco che tende a correggere la tonalità dei colori quando le condizioni d'illuminazione variano.

PULIZIA DEL DISPOSITIVO

- Usare un panno asciutto e strofinare leggermente per eliminare polvere o sporcizia.
- Nel caso la sporcizia non fosse eliminabile con un panno asciutto, compiere l'operazione con un panno inumidito di detergente neutro.
- Non usare liquidi volatili come benzina, alcool, solventi, ecc. o panni trattati chimicamente per pulire il dispositivo al fine di evitare deformazioni, deterioramenti o graffi nella finitura della superficie.

ENGLISH

PRECAUTIONS

- Make sure that the device is intact after removing it from the package.
- Disconnect the device from the mains before cleaning or maintenance. Do not use spray products to clean the device.
- Check that the working temperature is within the indicated range and that the environment is not particularly humid.
- Disconnect power by means of the circuit breaker in the event of a failure and/or bad operation.
- The device can only be opened by qualified technical personnel.
- Exclusively contact an authorised service centre for repairs.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type of sensor: **1/3" Sony CCD - DAY & NIGHT**
Sensitive element: **512 pixels (horizontal) x 582 pixels (vertical)**
Optics: **Varifocal - f4-9 mm - F2**
Frame angle: **~33° + ~70°**
Scanning system: **2:1 interlaced - CCIR - V: 50 Hz - H: 15.625 kHz**
Horizontal resolution: **420 lines**
Synchronisation: **Internal**
Shutter control: **1/50 ~ 1/100,000 sec (AUTO)**
Back-lighting compensation: **AUTO**
White balancing: **AUTO**
Gain control: **AUTO**
Minimum luminosity: **0.3 Lux with F2 IR Off (0 Lux with IR on)**
Number of LEDs: **42**
LED opening angle: **N°19 LED ±60° / N°23 LED ±45°**
IR light maximum range: **~30 m**
Video output: **Composite output 1 Vpp, 75 Ohm**
S/R ratio: **>48 dB (AGC OFF)**
Power: **90 mA (with IR off) / 480 mA (with IR on)**
Degree of protection: **IP66**
Working temperature range: **-20 to 50°C**
Storage temperature range: **-40 to 60°C**
Weight: **400 gr**

☞**Important note:**

Product specifications may be subject to change without prior notice.

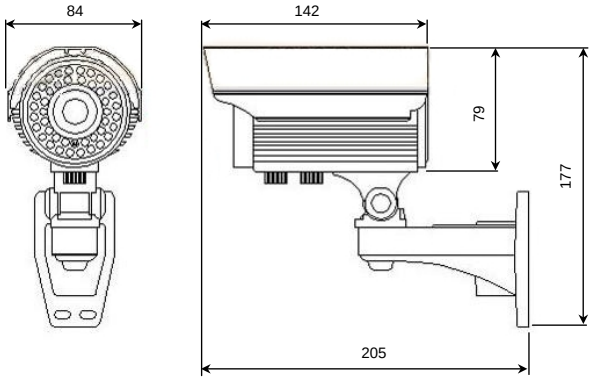
ACCESSORIES PROVIDED

- 1 Supporting bracket.
- 1 Allen wrench.
- Instruction manual.

☞**Important note:**

Accessories may be changed without prior notice.

DIMENSIONS (mm)



INSTALLATION SPECIFICATIONS

- Avoid pointing the lens directly towards the sun or intense sources of light also when the camera is off. The subject must not be backlit.
- Do not point the camera towards reflecting objects.
- Some lighting systems (e.g. coloured fluorescent lights) may false the colours.
- Arrange a suitable circuit breaker and fuse upstream of the devices.
- Make sure that the rating plate data correspond to the power specifications before connecting the device to the mains.

INSTALLATION PRECAUTIONS

- Though the device has an IP66 protection grade, there are particular environments (such as seashores, harbours, wharves, etc.) that can accelerate corrosion of external parts. Also installation in very dusty environments (quarries, mines, dusty materials, etc.) can compromise the optimal operation.
- To prevent device overheating, place it in a well aired position.
- For the same reason, the device must not be installed near heat sources as radiators or warm air ducts, in places where it is directly exposed to sun irradiation or in rooms with excessive dust accumulation, subject to mechanical vibrations or impacts.
- Consider the device operating temperature range (-20°C÷+50°C) before choosing the place for installation. Do not install the unit over another heating device.
- Do not power the device on immediately after moving it from a cold place to a warm one and vice versa. As a general rule, wait for three hours: the device needs this time to adapt to a new environment (temperature, humidity, etc.).

INSTALLATION

1. Make sure that no units are powered before starting the installation procedure.
2. Install the mini camera on the bracket and fasten it.

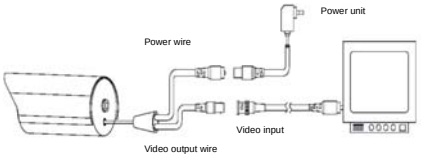
Important note:

The bracket must not be disconnected from the camera body

Watch out for the hex screw: just loosen it when adjusting the horizontal / vertical position of the camera. Do not unscrew it completely.

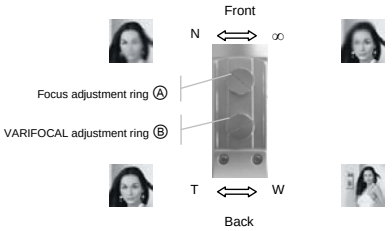
- Do not rotate the camera body through 360 deg as this may damage the cable running inside the joint.

3. Position the bracket to frame the required picture and fasten it to the wall or other flat surface.
4. Connect the video output to the utility.



5. Power the mini camera.

6. Adjust the lens to frame the required images.



- Turn the VARIFOCAL adjustment ring (Ⓑ), clockwise or anticlockwise, to move the subject closer or away.
- Turn the focus adjustment ring (Ⓐ), clockwise or anticlockwise, to adjust focus of nearby or faraway subjects.

OPERATING FEATURES

IR LED operation

The device is provided with a CDS sensor that switches the IR LEDs on when the light is less than approximately 10 Lux.

DAY & NIGHT function description

Day & night mode is automatic.
If the light is over 10 LUX, the camera will work in colour.

Automatic white balancing

The 1092/204A camera implements an automatic white balancing circuit which is capable of correcting the colour tones as environmental light conditions change.

CLEANING THE DEVICE

- Rub delicately with a dry cloth to remove dust and dirt.
- Dip the cloth in neutral detergent if dirt cannot be eliminated with a dry cloth alone.
- Do not use volatile liquids (such as petrol, alcohol, solvents, etc.) or chemically treated clothes to clean the device to prevent deformation, deterioration or scratches to the paint finish.

FRANÇAIS

PRECAUTIONS D'UTILISATION

- Après avoir retiré l'emballage, s'assurer de l'état intact de l'appareil.
- Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil du secteur. Ne pas utiliser de produits en spray pour le nettoyage de l'appareil.
- Vérifier que la température de fonctionnement est conforme aux limites indiquées et que l'environnement ne présente pas une humidité excessive.
- Si la caméra est installée à l'extérieur, il est préférable de la placer dans une endroit protégé, à l'abri des agents atmosphériques les plus intenses (fortes pluies ou températures élevées).
- En cas de panne et/ou de fonctionnement irrégulier, couper l'alimentation à l'aide de l'interrupteur général.
- Seul un personnel technique qualifié peut ouvrir le dispositif.
- Pour les réparations, s'adresser uniquement à un centre après-vente agréé par le constructeur

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type de capteur :.....**1/3" Sony CCD - DAY & NIGHT**
Elément sensible :.....**512 pixels (horizontal) x 582 pixels (vertical)**
Optique :.....**Vari focal - f 4-9 mm F2**
Angle de filmage :.....**~33° ÷ ~70°**
Système de balayage :.....**2:1 interfacé CCIR - V:50 Hz – H:15.625 KHz**
Résolution horizontale :..... **420 lignes**
Synchronisation :.....**Interne**
Commande de l'obturateur :.....**1/50 ~ 1/100.000 sec (AUTO)**
Compensation contre-jour :.....**AUTO**
Equilibrage du blanc :.....**AUTO**
Contrôle du gain :.....**AUTO**
Luminosité minimum :.....**0.3 Lux F2 avec IR éteint (0 Lux avec IR allumé)**
Nombre de diodes :.....**42**
Angle d'ouverture diode :..... **N°19 LED ±60° / N°23 LED ±45°**
Portée maximum lumière IR :.....**~ 30 m**
Sortie vidéo :.....**Sortie composite 1 Vpp, 75 Ohms**
Rapport S/R :.....**>48 dB (AGC OFF)**
Alimentation :.....**12 VCC (±10%)**
Consommation :.....**90 mA (avec IR éteint) / 480 mA (avec IR allumé)**
Degré de protection :.....**IP66**
Température de fonctionnement :.....**-20÷50°C**
Température de stockage :.....**-40÷60°C**
Poids :.....**400 gr**

*** Note Importante:**

Les spécifications du produit peuvent changer sans préavis.

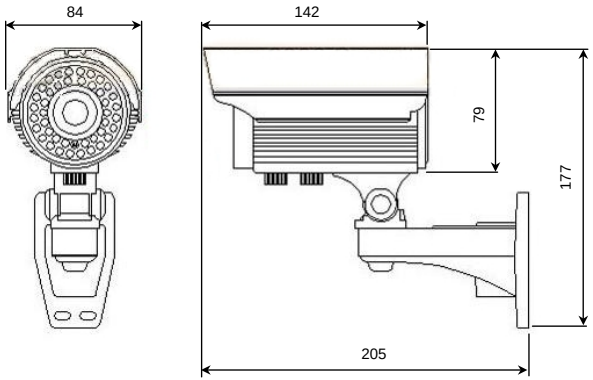
ACCESSOIRES DE SERIE

• N°1 étrier de support.
• N°1 clé à six pans.
• Manuel d'installation.

*** Note Importante:**

Les accessoires fournis peuvent être modifiés sans préavis.

DIMENSIONS (mm)



NORMES D'INSTALLATION

- Eviter de diriger directement l'objectif vers le soleil ou des sources lumineuses intenses, et ce même si la caméra est éteinte ; le sujet à filmer ne doit pas être à contre-jour.
- Eviter d'orienter la caméra vers des sujets réfléchissants.
- La présence de certains types de lumière (par exemple, fluorescente colorée) peut altérer les couleurs.
- Il est conseillé de prévoir un interrupteur de sectionnement et de protection en amont de l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que ses caractéristiques nominales correspondent bien à celles du réseau d'alimentation.

PRECAUTIONS D'INSTALLATION

- Pour éviter la surchauffe, placez cette caméra dans un endroit aéré.
- Bien que la caméra ait un indice de protection IP66, certains environnements peuvent accélerer la corrosion et le vieillissement (eau de mer, piscines chlorées,etc.). Des environnements poussiéreux peuvent également altérer les images.
- Pour la même raison, ne pas installer près de sources de chaleur actives (radiateurs), ou exposé directement aux rayonnements solaires. Evitez également les endroits poussiéreux, soumis à des vibrations excessives ou à des chocs répétés.
- Ne perdez pas de vue les conditions environnementales pour un bon fonctionnement (-10°C÷+50°C) AVANT l'installation.
- Ne mettez jamais en route le dôme si vous le déplacez d'un endroit froid à un endroit chaud. Laissez le s'adapter aux nouvelles conditions (température, humidité) pendant au moins trois heures.

INSTALLATION

1. Ne pas alimenter la camera pendant la phase d'installation.
2. Vous pouvez desserrer les deux vis hexagonales (clé Allen fournie) pour orienter la caméra.

Note importante:

NE DECONNECTEZ PAS LA CAMERA ET LE SUPPORT SOUS PEINE DE DETERIORATION

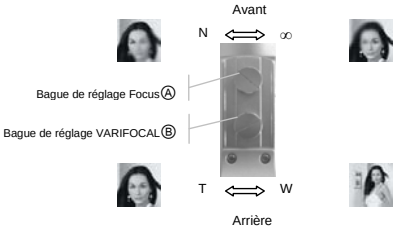
Précaution : desserrez simplement cette vis hexagonale pour orienter la camera. Ne la desserrez pas complètement !!

- Ne pas faire tourner le corps de caméra de plus de 360 degrés afin de ne pas endommager le câble à l'intérieur (joints).

3. Positionnez le support de façon à obtenir le cadrage voulu et fixez le sur un support plat et exempt de vibrations.
4. Connectez la sortie vidéo au moniteur.

5. Alimentez la caméra une fois fixée pour la suite des réglages.

6. Réglage de l'objectif pour obtenir l'image voulue.



- Tournez la bague de VARIFOCAL (Ⓑ), dans le sens des aiguilles d'une montre ou en sens inverse afin de rapprocher ou d'éloigner le sujet.
- Tournez la bague de FOCUS (Ⓐ), dans le sens des aiguilles d'une montre ou en sens inverse afin d'obtenir une image nette.

CARACTERISTIQUES

Fonctionnement IR LED

La camera est équipée d'un capteur CDS qui active les LEDs IR lorsque le niveau d'éclairage est inférieur à 10 Lux.

Description de la fonction DAY & NIGHT

Lorsque la caméra est en mode nuit, (LEDs allumées), l'image sera affichée en noir/blanc.

Equilibrage automatique du blanc

La caméra utilise un circuit d'équilibrage automatique du blanc, en mesure de rectifier le ton des couleurs au fur et à mesure que les conditions d'éclairage changent.

Nettoyage de la caméra :

- Frotter doucement avec un chiffon doux pour enlever la poussière.
- N'utilisez pas de liquides volatils, de solvants, de chiffons pré-imprégnés ou de lingettes traitées pour nettoyer la caméra.

DEUTSCH

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nach dem Auspacken des Gerätes muss sichergestellt werden, dass es sich in einwandfreiem Zustand befindet.
- Vor dem Ausführen jeglicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten, das Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen. Für die Reinigung des Geräts keine Sprays verwenden.
- Wenn extern installiert, ist die Positionierung in einer geschützten Umgebung vorzuziehen, d.h., nicht in direktem Kontakt mit großen Witterungseinflüssen (Regenfälle oder erhöhte Temperaturen).
- Bei Defekten und/oder mangelnder Funktionstüchtigkeit, die Versorgung über den Hauptschalter abschalten.
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem technischem Personal geöffnet werden.
- Für Reparaturen wenden Sie sich bitte nur an ein autorisiertes Zentrum des technischen Kundendiensts.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Sensorart: ..... **1/3" Sony CCD – TAG & NACHT**
Fühlglied: ..... **512 Pixel (Horizontal) x 582 Pixel (Vertikal)**
Optik: ..... **Varifokal - f4-9 mm - F2**
Aufnahmewinkel: ..... **~33° + ~70°**
Scannersystem: ..... **2:1 Verflochten - CCIR - V: 50 Hz - H: 15.625 kHz**
Horizontale Auflösung: ..... **420 TV-Linien**
Synchronisierung: ..... **Intern**
Steuerung Shutter: ..... **1/50 ~ 1/100,000 sec (AUTO)**
Gegenlichtkompensation: ..... **AUTO**
Weißabgleich: ..... **AUTO**
Steuerung der Verstärkung: ..... **AUTO**
Mindest-Beleuchtungsstärke: ..... **0.3 Lux with F2 IR Off (0 Lux mit IR Ein)**
Anzahl LED-Einheiten: **42**
Öffnungswinkel LED: ..... **19 LED´s ±60° / 23 LED´s ±45°**
Max. Reichweite IR-Licht: ..... **~30 m**
Videoausgang: ..... **Mehrteiliger Videoausgang 1 Vpp, 75 Ohm**
Verhältnis S/R: ..... **>48 dB (AGC AUS)**
Versorgung: ..... **12 VDC (± 10 %)**
Verbrauch: ..... **90 mA (bei ausgeschalteten IR) / 480 mA (bei eingeschalteten IR)**
Grad des Schutzes: **IP66**
Betriebstemperatur: ..... **-10 to 50°C**
Lagertemperatur: ..... **-40 to 60°C**
Gewicht: ..... **400 g**

☞**Beachten:**

Produkteigenschaften können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

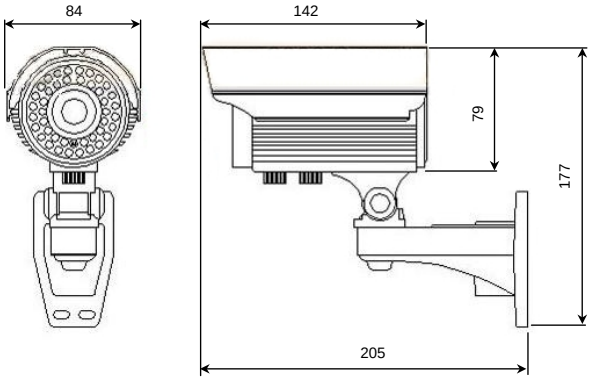
IN DER LIEFERUNG ENTHALTENES ZUBEHÖR

- 1 Kamera mit 420 TV-Linien, 4-9mm Objektiv und IR-LED´s
- 1 Halterung
- 1 Innensechskantschlüssel
- Gebrauchsanleitung

☞**Beachten:**

Zubehör kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

ABMESSSUNGEN (mm)



INSTALLATIONSBESTIMMUNGEN

- Vermeiden Sie es, das Objektiv direkt gegen die Sonne oder intensive Lichteinstrahlung zu richten, auch bei ausgeschalteter Kamera. Der aufzunehmende Gegenstand darf sich nicht im Gegenlicht befinden.
- Vermeiden Sie es, die Kamera auf reflektierende Gegenstände.
- Einige Lichtarten (z.B. fluoreszierendes farbiges Licht) können die Farben verfälschen.
- Es ist von Vorteil dem Gerät einen geeigneten Trenn – und Schutzschalter vorzuschalten.
- Bevor das Gerät an das Versorgungsnetz angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass die Kenndaten denen des Verteilernetzes entsprechen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION

- Das Gerät besitzt einen Schutzgrad IP66, das Klima kann aber auch in einigen Bereichen (wie z. B. Werften, Meeresstrände, usw.) eine Korrosion an externen Teilen des Gerätes auslösen. Auch die Installation in staubigen Bereichen (Steinbrüche, Minen, usw..) kann den optimalen Betrieb beeinträchtigen.
- Zum Schutz der Überhitzung bitte das Gerät in gut klimatisierten Bereichen montieren.
- Das Gerät nicht in Umgebungen verwenden, in denen Rauch, Dampf, Staub oder starke Vibrationen vorhanden sind.
- Achten Sie auf die Betriebstemperatur (-10°C÷+50°C) des Gerätes, bevor Sie den geeigneten Ort der Installation auswählen. Installieren Sie das Gerät daher nicht in der Nähe von Wärmequellen.
- Gerät nicht unmittelbar nach dem Transport von einem kühlen an einen warmen Ort oder umgekehrt in Betrieb nehmen. Im Durchschnitt sind drei Stunden abzuwarten: dieser Zeitraum ist erforderlich, damit das Gerät sich an die neue Umgebung anpassen kann (Temperatur, Feuchtigkeit, etc.).

INSTALLATION

1 Vor der Installation sicherstellen, dass alle anzuschließenden Einheiten von der Versorgung getrennt sind.
2 Montieren Sie die Minikamera an der Halterung und befestigen Sie die Schraube.

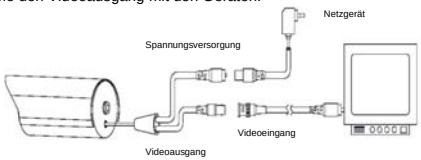
☞Beachten:

Der Halter muss nicht vom Kamerakörper getrennt werden.

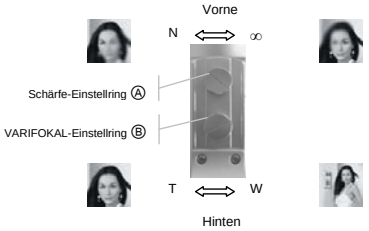
Achten auf die Inbussschraube diese könnte verloren gehen, wenn die Kamera gedreht wird. Daher bitte die Schraube nicht komplett rausschrauben.

- Bitte den Kamerakörper nicht um 360° drehen, da sonst das innen liegende Kabel beschädigt wird.

3 Positionieren Sie die Halterung in der gewünschten Position für den gewollten Bildausschnitt und befestigen Sie die Halterung an der Wand, Decke oder auf einer anderen flachen Oberfläche.
4 Verbinden Sie den Videoausgang mit den Geräten.



5 Schalten Sie die Versorgungsspannung ein.
6 Einstellung des Objektivs für die gewünschte Aufnahme vornehmen.



- Drehen Sie den Varifokal-Einstellring (Ⓑ), im oder gegen den Uhrzeigersinn, um das Objekt näher oder weiter entfernt zu betrachten.
- Drehen Sie den Schärfe-Einstellring (Ⓐ), im oder gegen den Uhrzeigersinn, um das Objekt um nahe oder ferne Objekte scharf zu stellen.

FUNKTIONSWEISE

Einschalten der IR-LED

Das Gerät ist mit einem CDS-Sensor ausgestattet, der für das Einschalten der IR-LED sorgt, wenn die Lichtintensität unter ca. 10 LUX liegt.

Funktionsbeschreibung TAG & NACHT

Die Umschaltung des Tag & Nacht Modus erfolgt automatisch.
Sind die Lichtverhältnisse über 10 LUX stellt die Kamera die Videobilder in Farbe dar.
Sind die Lichtverhältnisse unter 10 LUX schaltet die Kamera auf Schwarz/Weiß Darstellung um.

Automatischer Weißabgleich

Die Kamera 1092/204A verwendet einen automatischen Stromkreis zum Weißabgleich, der in der Lage ist, die Farbtöne zu korrigieren, wenn die Lichtbedingungen variieren.

REINIGUNG DES GERÄTES

- Um Staub und Schmutz zu entfernen, Gerät mit einem trockenen Tuch abreiben.
- Sollte der Schmutz mit einem trockenen Tuch nicht zu entfernen sein, Gerät mit einem feuchten Lappen und Neutralreiniger abwischen.
- Um Verformungen, Beschädigungen oder Kratzer im Lack zu verhindern, keine flüchtigen Flüssigkeiten wie Benzin, Alkohol, Lösungsmittel etc. oder chemisch behandelte Tücher zur Reinigung des Geräts verwenden.

ESPAÑOL

PRECAUCIONES

- Asegúrese de que el equipo está intacto después de sacarlo del embalaje.
- Desconecte el equipo de la tensión eléctrica antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento. No utilice aerosoles para limpiar el equipo.
- Compruebe que la temperatura de funcionamiento se encuentra dentro del rango indicado y que el ambiente no sea excesivamente húmedo.
- En caso de fallo o funcionamiento defectuoso, desconecte la alimentación eléctrica por medio del interruptor general.
- El equipo sólo puede ser abierto por personal técnico cualificado.
- Para su reparación, póngase en contacto exclusivamente con un centro de servicio técnico autorizado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo de sensor: ..... **CCD de 1/3" SONY, DÍA/NOCHE**
Elemento sensible: ..... **512 píxeles (horizontal) x 582 píxeles (vertical)**
Óptica: ..... **Varifocal, f4 a 9 mm, F2**
Ángulo de visión: ..... **33° a 70°, aprox.**
Sistema de entrelazado: ..... **2:1 entrelazado CCIR, V: 50 Hz, H: 15.625 Hz**
Resolución horizontal: ..... **420 líneas**
Sincronización: ..... **Interna**
Control de obturación: ..... **1/50 a 1/100.000 s (AUTO)**
Compensación por contraluz: ..... **AUTO**
Balance de blancos: ..... **AUTO**
Control de ganancia: ..... **AUTO**
Luminosidad mínima: ..... **0,3 lux con F2, LEDs IR apagados; 0 lux con LEDs IR encendidos**
Número de LEDs: **42**
Ángulo de apertura de los LEDs: ..... **19 LEDs ±60°; 23 LEDs ±45°**
Cobertura máxima con iluminación IR: ..... **30 m, aprox.**
Salida de vídeo: ..... **Vídeo compuesto 1 Vpp, 75 Ω**
Relación señal ruido: ..... **>48 dB (sin AGC)**
Alimentación eléctrica: ..... **90 mA (IR desactivados), 480 mA (IR activados)**
Grado de protección: **IP66**
Temperatura de funcionamiento: ..... **-20 °C a +50 °C**
Temperatura de almacenamiento: ..... **-40 °C a +60 °C**
Peso: ..... **400 g**

☞ **Nota:**

Las especificaciones del producto pueden sufrir variaciones sin previo aviso.

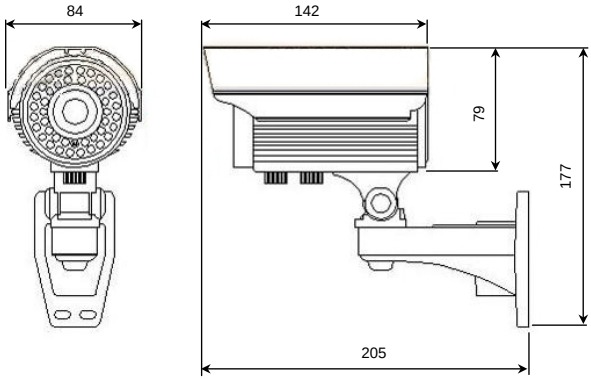
ACCESORIOS SUMINISTRADOS

- 1 soporte.
- 1 llave Allen.
- Manual de usuario.

☞ **Nota:**

Los accesorios están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

DIMENSIONES (mm)



NORMAS DE INSTALACIÓN

- Evite dirigir el objetivo hacia la luz directa del sol o fuentes de luz intensa, incluso cuando la cámara esté apagada. El sujeto no debe estar a contraluz.
- Evite dirigir la cámara hacia objetos reflectantes.
- Algunos sistemas de iluminación (por ejemplo, las luces fluorescentes de color) pueden distorsionar los colores.
- Coloque un interruptor automático y un fusible adecuados antes de los equipos.
- Asegúrese de que los datos de la etiqueta de características se correspondan con las especificaciones de alimentación eléctrica antes de conectar el equipo a la red eléctrica.

PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN

- A pesar del grado de protección IP66 del equipo, el funcionamiento bajo ciertas condiciones (como en paseos marítimos y puertos) puede acelerar la corrosión de las piezas externas. Además, es posible que el funcionamiento no sea óptimo en lugares polvorientos, como canteras, minas o almacenes de material de obra.
- Instale el equipo en un lugar bien ventilado para evitar cualquier sobrecalentamiento.
- Por el mismo motivo, no instale el equipo cerca de fuentes de calor (como radiadores o salidas de aire caliente), en lugares expuestos a la luz solar directa, ambientes con excesivo polvo o zonas sometidas a vibraciones mecánicas o choques.
- Tenga en cuenta el rango de temperaturas de funcionamiento del equipo (de -20 °C a +50 °C) cuando elija el lugar de instalación. No instale el equipo encima de otro equipo que genere calor.
- No ponga en funcionamiento el equipo inmediatamente después de transportarlo de un lugar frío a otro caliente o viceversa. Como norma general, espere unas tres horas para que el equipo se adapte al nuevo ambiente (temperatura, humedad, etc.).

INSTALACIÓN

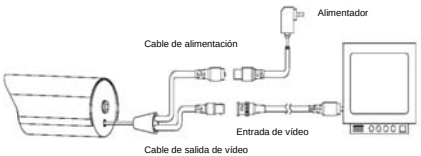
1. Antes de empezar el procedimiento de instalación, asegúrese de que ninguna unidad esté alimentada eléctricamente.
2. Instale la minicámara en el soporte y fíjela.

☞Nota:
No separe el soporte de la cámara

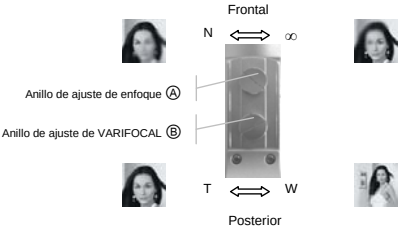
No desatornillar completamente el tornillo hexagonal; aflójelo un poco para ajustar la posición horizontal / vertical de la cámara.

- No gire la cámara 360 grados, ya que podría dañarse el cableado interno.

3. Coloque el soporte de modo que pueda tomar las imágenes deseadas y atorníllelo a la pared o a una superficie plana.
4. Conecte la salida de vídeo al equipo previsto.



5. Encienda la minicámara.
6. Ajuste la óptica para tomar la imagen deseada.



- Gire el anillo de ajuste VARIFOCAL (Ⓑ) en sentido horario o antihorario, para acercar o alejar el objeto.
- Gire el anillo de ajuste de enfoque (Ⓐ) en sentido horario o antihorario, para acercar o alejar el punto de enfoque.

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento con LEDs infrarrojos

Este equipo está equipado con un sensor CDS que enciende automáticamente los LEDs infrarrojos si la iluminación es inferior a 10 lux.

Descripción de la función Día/Noche

El modo Día/Noche es automático.
Si la iluminación supera los 10 lux, la cámara pasará a modo en color.

Balance automático de blancos

La cámara 1092/204A incluye una electrónica de balance automático de blancos para corregir los tonos de color conforme cambian las condiciones ambientales de luz.

LIMPIEZA DEL EQUIPO

- Frote delicadamente el dispositivo con un paño seco para quitar el polvo y la suciedad.
- Si la suciedad no desaparece con el paño seco, utilice un paño humedecido en detergente neutro.
- No utilice líquidos volátiles (como gasolina, alcohol, disolventes, etc.) ni paños tratados químicamente en la limpieza del dispositivo para evitar la deformación, deterioro o arañazos en su superficie.

DS1092-114A

urmet DOMUS

Prodotto in Cina su specifica URMET Domus
Made in China to URMET Domus specification

FILIALI

20151 MILANO – V.Gallarate 218
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
00043 CIAMPINO (ROMA) V.L.Einaudi 17/19A
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97
80013 CASALNUOVO (NA) V.Nazionale delle Puglie 3
Tel. 081.193.661.20 - Fax 081.193.661.04
30030 VIGONOVO (VE) – V.del Lavoro 71
Tel. 049.738.63.00 r.a. - Fax 049.738.63.11
66020 S.GIOVANNI TEATINO (CH) – V.Nenni 17
loc. Sambuceto Tel. 085.44.64.851
Tel. 085.44.64.033 - Fax 085.44.61.862

SEDE

URMET DOMUS S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC.AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323
Area Tecnica
Servizio Clienti +39 011.23.39.810

http://www.urmetdomus.com
e-mail: info@urmetdomus.it